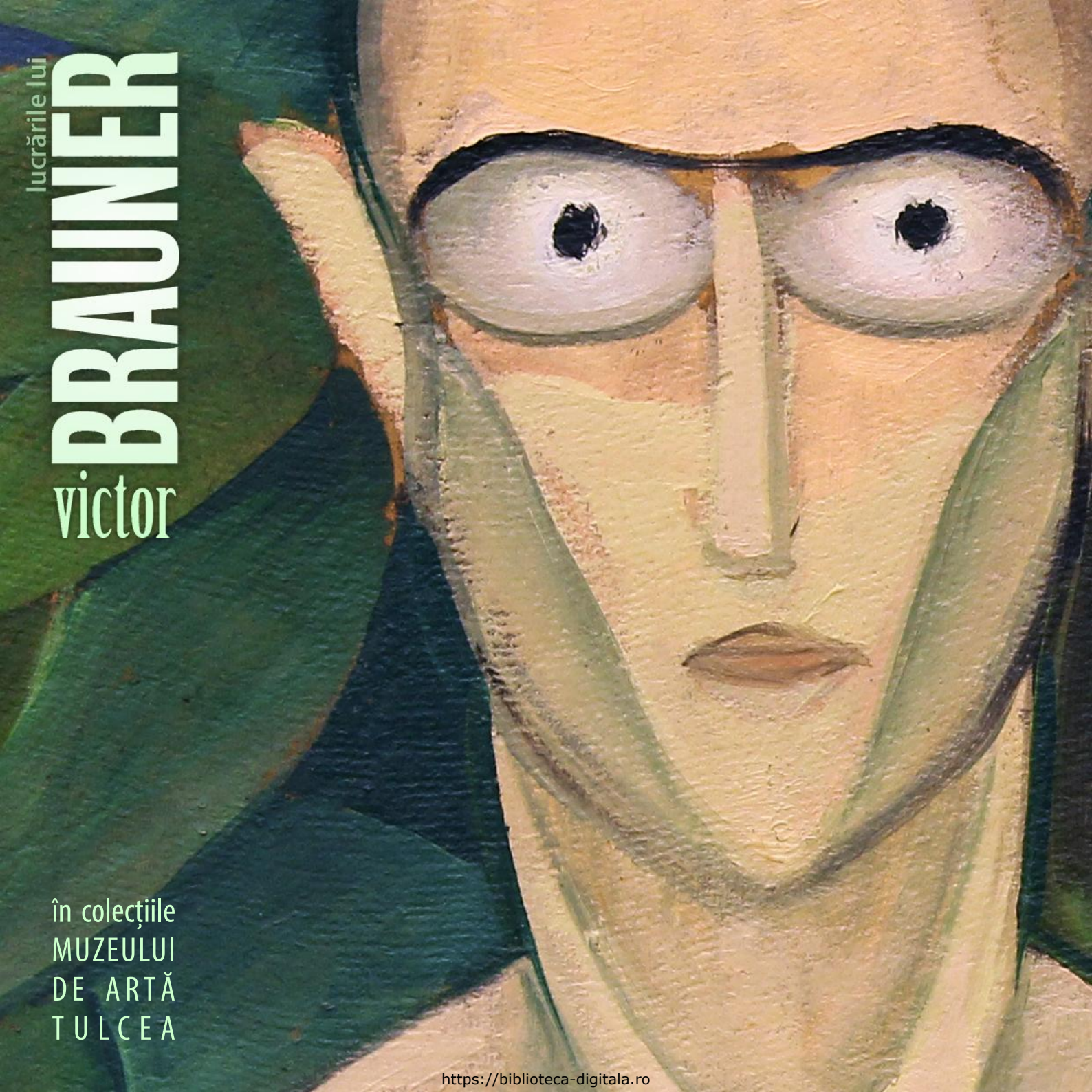


lucrările lui

BRAUNER

victor

în colecțiile
MUZEULUI
DE ARTĂ
TULCEA







Daniela IACOBLEV-BARĂU

DTP&Layout
Ana-Maria DINCU

CONSERVATORI COLECȚII
Anca ROTĂRESCU - pictură
Ana-Maria DINCU - grafică

FOTOGRAFII
Gabriel DINCU

ISBN 978-606-565-106-7
Editura Dobrogea, Constanța, 2016

© INSTITUTUL DE CERCETĂRI ECO-MUZEALE GAVRILĂ SIMION TULCEA, 2015



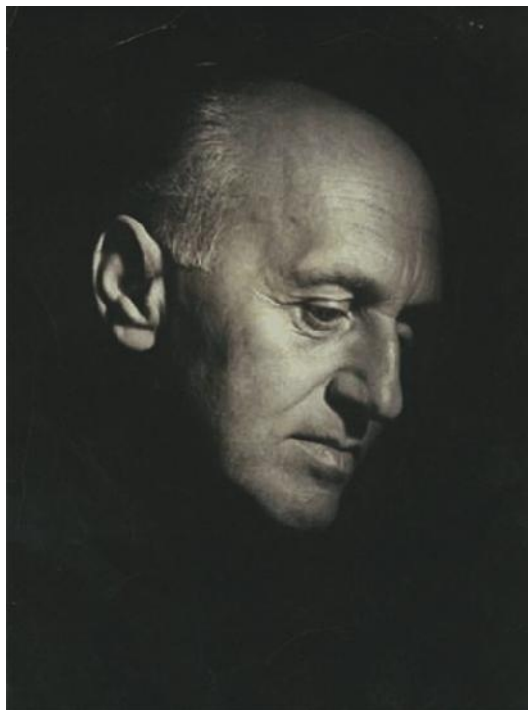
INSTITUTUL DE CERCETĂRI ECO-MUZEALE GAVRILĂ SIMION TULCEA
Str. Progresului, Nr. 32, Cod Poștal: 820009, Tulcea, România
Tel./Fax: +40 240 51 32 31; +40 240 51 32 49; Email: icemtl@icemtl.ro; www.icemtl.ro
Complexul Muzeal de Patrimoniu Cultural Nord-Dobrogean
Muzeul de Artă - Casa Avramide
Str. Grigore Antipa, Nr. 2, Cod Poștal: 820009, Tulcea, România
Tel./Fax: +40 240 51 32 49; Email: arta@icemtl.ro;
www.artamuzeutulcea.ro; www.facebook.com/MuzeuldeArtaCasaAvramide;
Tur virtual 360 - Casa Avramide (SYNC360 - Tururi virtuale)

INSTITUTUL DE CERCETĂRI ECO-MUZEALE *GAVRILĂ SIMION* TULCEA
COMPLEXUL MUZEAL DE PATRIMONIU CULTURAL NORD-DOBROGEAN
MUZEUL DE ARTĂ-CASA AVRAMIDE

TULCEA
2015



lucrările lui
BRAUNER
victor



(c.1960)*

în colecțiile
Muzeului de Artă
TULCEA

* sursa fotografie / image source: flickriver.com/RasMarley/Photo Portraits of Artists and Sculptors

LUCRĂRILE LUI VICTOR BRAUNER ÎN COLECȚIILE MUZEULUI DE ARTĂ DIN TULCEA

Lucrările lui Victor Brauner sunt printre cele mai valoroase bunuri aflate în patrimoniul Muzeului de Artă din cadrul Institutului de Cercetări Eco-Muzeale „Gavrilă Simion” Tulcea. Alături de el, mișcarea de avangardă este reprezentată în muzeul tulcean de Hans Mattis-Teutsch, Max Hermann Maxy, Marcel Iancu și Corneliu Michăilescu.

Muzeul deține un număr total de nouă lucrări de pictură (dintre care două sunt pictate față/verso) și un număr de patru lucrări de grafică sau schițe realizate în creion și acuarelă pe hârtie. Piesele au fost achiziționate de-a lungul timpului de la Lena Constante și Hary Brauner, fratele lui Victor Brauner (1985; 1989), Ilie Zaharia (1978) și Petre Vulpescu (1989).

Lucrările de pictură sunt realizate de artist în perioada de debut, între anii 1921 - 1925, în ulei pe carton. Peisajele „Balcic” și „Turnul bisericii Antim” amintesc de perioada în care tânărul artist era inspirat de cubismul lui Cézanne. Celelalte șapte compoziții sunt executate în manieră cubo-futuristă și expresionistă, cu atmosferă melancolică și neliniștitoare: „Bătrână între două fete”, „Adam și Eva”, „Muncitoare/Cavaler trac”, „Băiatul cu ulciorul”, „Portretul poetului Ilarie Voronca/Portretul lui X”, „Cortegiu”, „Portret de femeie”.

Compoziția „Balerina” (executată în tehnică mixtă: creion, acuarelă, tuș/carton), deși este nedată, se încadrează stilistic printre lucrările de grafică de mici dimensiuni realizate de artist între anii 1935-1937. Astfel, ea poate fi comparată cu schița „Sans titre” (realizată în anul 1936 și executată în tehnică mixtă: creion, peniță, tuș și acuarelă/hârtie), lucrare care se află la Muzeul de Artă Modernă din Saint-Etienne Métropole, donație Jacqueline Victor Brauner.

Celelalte trei schițe din Colecția de grafică a Muzeului de Artă din Tulcea, realizate în creion și acuarelă pe hârtie, amintesc de corpuri ale unor personaje imaginare care sunt ajustate imprevizibil. Formele capătă sensuri noi prin îmbinarea elementelor anatomice cu elemente din regnul vegetal și animal, ori obiecte cu rol funcțional. Într-o altă ordine de idei, ținuta personajului dintr-un desen atinge subtil problema artiștilor evrei în perioada Holocaustului.

VICTOR BRAUNER'S WORKS IN THE COLLECTIONS OF THE ART MUSEUM IN TULCEA

Victor Brauner's works are among the most valuable assets owned by the Art Museum within the "Gavrila Simion" Eco-Museum Research Institute Tulcea. He is joined by the avant-garde movement represented in the Tulcea museum by Hans Mattis-Teutsch, Max Hermann Maxy, Marcel Iancu and Corneliu Michăilescu.

The museum has a total of 9 paintings (two of which are painted front/back) and 4 graphic works or drawings made in pencil and watercolour on paper. The works were acquired over time from Lena Constante and Hary Brauner, Victor Brauner's brother (1985; 1989), Ilie Zaharia (1978) and Petre Vulpescu (1989).

The artist made the paintings during his debut, between the years 1921 and 1925, in oil on cardboard. The landscapes "Balcic" ("Balchik") and "Turnul bisericii Antim" ("Antim Church tower") evoke the period when the young artist was inspired by Cézanne's cubism. The other seven compositions are performed in Cubo-Futurist and Expressionist manner, in a melancholic and unsettling atmosphere: "Bătrână între două fete" ("Old woman between two girls"), "Adam și Eva" ("Adam and Eve"), "Muncitoare/ Cavaler trac" ("Working woman/Thracian knight"), "Băiatul cu ulciorul" ("Boy with a pitcher"), "Portretul poetului Ilarie Voronca/ Portretul lui X" ("Portrait of the poet Ilarie Voronca / Portrait of X", "Cortegiu" ("Cortege"), "Portret de femeie" ("Portrait of a woman").

The composition "Balerina" ("Ballerina") (executed in mixed technique: pencil, watercolour, ink/cardboard), although undated, stylistically falls among small graphic works made by the artist between 1935 and 1937. Thus, it can be compared to the drawing "Sans titre" (made in 1936 and executed in mixed technique: pencil, pen, ink and watercolour/paper), which work is at the Museum of Modern Art in Saint-Etienne Métropole, a Jacqueline Victor Brauner donation.

The other three drawings included in the Graphics Collection of the Art Museum in Tulcea, made in pencil and watercolour on paper, remind of some imaginary characters' bodies that are tailored unpredictably. Forms acquire new meanings by combination of anatomic elements with vegetable and animal elements or objects with a functional role. In another vein, the character's attire in a design subtly touches the Hebrew artists' problem during the Holocaust.

CRONOLOGIE (1903-1966)

Victor, cel de-al treilea dintre cei șase copii ai lui Herman și Deborah Brauner, se naște la Piatra Neamț în data de 15 iunie 1903. Tatăl său, proprietarul unei fabrici de cherestea, era pasionat de fotografie și ocultism.

De teama represaliilor împotriva evreilor, ca urmare a izbucnirii războaielor din anul 1907, familia Brauner va emigra în Germania, la Hamburg.

În toamna anului 1910 familia Brauner se întoarce la Piatra Neamț. Aici rămâne doar pentru doi ani, pentru ca în perioada 1912-1914 să se stabilească la Viena. Pentru o scurtă perioadă de timp, cât este înscris la Școala Evanghelică din Brăila, Victor devine interesat de botanică și începe să picteze. Primul său tablou este inspirat după o gravură reprezentând un alchimist. Familia se mută la București, iar tânărul, contrar părerii tatălui său, realizează studii în plen-air cu împrejurimile capitalei și cimitirul Bellu. Printre portretele pe care le pictează se numără și cel al lui Hașdeu, atras fiind de mausoleul și povestea misterioasă a acesteia.

În anul 1919 Victor Brauner se înscrie la Școala de Arte Frumoase din București. Interesat de cubism, expresionism, dadaism și futurism, își manifestă nemulțumirea față de direcția academistă promovată în universitate. Drept urmare, participă la o grevă studențească ce avea ca scop realierea artei românești la mișcările moderniste din Europa și este exmatriculat în anul 1921.

Între anii 1921-1923 devine preocupat de sinteza formelor și începe să se raporteze la imaginar. Merge la Balcic unde pictează peisaje. Se împrietenește cu poeții români de avangardă Ilarie Voronca și Stephan Roll (Gheorghe Dinu). Ilustrează volumul de debut al lui Voronca, „Restriști”, inspirat de inteligența și originalitatea versurilor foarte bine apreciate la vremea respectivă de criticul literar Eugen Lovinescu. Frecventând localul botezat de tinerii avangardiști bucureșteni „La Secol”, pictează firma „Lăptăriei lui Enache Dinu”.

CHRONOLOGY (1903-1966)

Victor, the third of the six children of Herman and Deborah Brauner, is born in Piatra Neamt on June 15, 1903. His father, owner of sawmill, was passionate about photography and occultism.

Fearing reprisals against Jews, following the outbreak of the peasant revolt in 1907, the Brauners shall emigrate to Germany in Hamburg.

In the fall of 1910 the Brauners return to Piatra Neamt. They remain here only two years, following that in the period between 1912 and 1914 they settle in Vienna. For a short time, as he enters the Evangelical School in Braila, Victor becomes interested in botany and begins to paint. His first painting is inspired by an engraving representing an alchemist. The family moves to Bucharest, and the young man, contrary to his father's belief, carries out studies en plein air with the surroundings of the capital and Bellu cemetery. The portrait of Iulia Haşdeu is among the paintings he performs during this period, captivated by the mausoleum and her mysterious story.

In 1919 Victor Brauner enters the School of Fine Arts in Bucharest. Interested in Cubism, Expressionism, Dadaism and Futurism, he expresses dissatisfaction with the academicist direction promoted in university. As a result, he participates in a student strike that aimed the re-alliance of the Romanian art with the modernist movements in Europe and is expelled in 1921.

Between 1921 and 1923 he is concerned with the synthesis of forms and begins to relate to the imaginary. He goes to Balchik where he paints landscapes. He befriends Romanian avant-garde poets Ilarie Voronca and Stephan Roll (Gheorghe Dinu). He illustrates Voronca's debut volume, "Restrişti" ("Afflictions"), inspired by the intelligence and originality of the verses very appreciated at the time by the literary critic Eugen Lovinescu. Frequenting the spot nicknamed by Bucharest avant-garde young "La Secol" ("Century's"), he paints the sign of "Lăptăria lui Enache Dinu" ("Enache Dinu's Dairy").

În anul 1924, simultan cu apariția „Manifestului suprarealismului” în Franța, înființează împreună cu Ilarie Voronca și Stephan Roll unicul număr al revistei „75 H.P.”, introducând noțiunea de „pictopoezie”, sincretism definitoriu pentru avangarda românească. Printre altele, revista elogiază, prin cuvintele lui Voronca, încercările artistului și anunță prima expoziție personală a tânărului Brauner la Galeria Sindicatului Artelor Frumoase. Lucrările din expoziție, de factură cubistă, expresionistă și constructivistă, au stat la baza a numeroase articole pro și contra legate de tendințele artistice conduse de sensibilitatea artistului. În același an, împreună cu alți artiști, inițiază revista de artă constructivistă „Punct” și revista de orientare dadaistă și constructivistă „Integral”. În luna noiembrie participă la prima expoziție internațională de artă plastică din țară, expoziție organizată la Sala „Mozart” de către revista „Contimporanul”.

Între anii 1925-1927 locuiește la Paris. Împreună cu Ilarie Voronca, Benjamin Fondane și Claude Sernet înființează un cenaclu „românesc” frecventat de scriitori și plasticieni.

Din luna februarie a anului 1927 și până în ianuarie 1929 își efectuează serviciul militar în țară. Colaborează cu revista suprarealistă „Unu”, apărută la inițiativa lui Sașa Pană, din al cărui comitet de redacție face parte și în care publică desene cu tentă stilistică suprarealistă.

În anul 1929 participă la Expoziția „Grupului de artă nouă”, organizată în sălile Academiei de Artă Decorativă, și deschide expoziția „Introviziuni” la Sala „Mozart”. Alături de nouă tablouri „Introviziuni”, cele șaizeci de lucrări, realizate în mare parte în tehnici specifice graficii, ilustrează refugiul său din societatea măcinată de crize în lumea suprarealismului. Tot în acest an face ilustrație pentru volumul „Poeme în aer liber” de Stephan Roll.

În data de 6 martie 1930 Victor Brauner se căsătorește cu Margit Kosch. Cei doi pleacă împreună în Franța unde închiriază un atelier în Montrouge. Acolo îi au ca vecini pe Alberto Giacometti și Yves Tanguy. În același an participă la a patra „Expoziție de grup de artă nouă” și la Retrospectiva artei moderniste românești, organizată de revista „Facla”. Artistul realizează fotografii considerate ulterior premonitii.

1931 este anul în care pictează „Autoportret cu ochiul scos” (Centrul Național de Artă și Cultură Georges-Pompidou, Paris), ca o premoniție a viitorului accident. În continuare artistul realizează o serie de

In 1924, he sets up, simultaneously with the appearance of "Surrealist Manifesto" in France, with Ilarie Voronca and Stephan Roll the single issue of the "75 H.P." magazine, introducing the "pictopoetry" concept, a defining syncretism for the Romanian avant-garde. Among other things, the magazine praises, through Voronca's words, artist's attempts and announces the first personal exhibition of the young Brauner in the Gallery of Fine Arts Syndicate. The works exhibited, in a cubist, expressionist and constructivist style, formed the basis of numerous pros and cons articles on the artistic trends driven by the artist's sensitivity. In the same year, together with other artists, he initiates the constructivist art magazine "Punct" and Dadaist and Constructivist-oriented magazine "Integral". In November, he participates in the first international exhibition of fine arts in the country, an exhibition organized in the "Mozart" Hall by "Contimporanul" magazine.

Between 1925 and 1927 he lives in Paris. He established, together with Ilarie Voronca, Benjamin Fondane and Claude Sernet, a "Romanian" circle frequented by writers and artists.

From February 1927 until January 1929 he serves the military service in the country. He collaborates with the surrealist magazine "Unu", published at the initiative of Sașa Pană, he's being on the editorial board of Sașa Pană, a magazine in which he publishes drawings with a surrealist stylistic tint.

In 1929 he participates in the exhibition "Grupul de artă nouă" ("New Art Group") organized in the halls of the Academy of Decorative Arts, and opens the exhibition "Introviziuni" ("Introvisions") in the "Mozart" Hall. Along with nine "Introviziuni" ("Introvisions") paintings, the sixty works made mostly in graphics-specific techniques illustrate his refuge from the society torn by crises in the world of surrealism. It is the year in which he also does an illustration for the book "Poeme în aer liber" ("Poems under the open sky") by Stephan Roll.

On March 6, 1930 Victor Brauner marries Margit Kosch. The two go together in France where he rents a studio in Montrouge. Their neighbours there are Alberto Giacometti and Yves Tanguy. He participates the same year in the fourth "New Art Group Exhibition" and in the Romanian Modernist Art Retrospective, organized by "Facla" magazine. The artist takes pictures later considered prophetic.

1931 is the year he paints "Autoportret cu ochiul scos" ("Self-portrait with eye out") ("Georges-

notițe, desene, acuarele și tablouri pe tema „ochiului”. Participă la cel de-al III-lea „Salon des Surindépendants”. Face ilustrație pentru cartea lui Ilarie Voronca, „Peter Schlemihl”.

Un an mai târziu, în 1932, aderă la grupul suprealist al lui André Breton. Participă la cel de-al VI-lea „Salon des Surindépendants” (1933) și la Expoziția „Minotaure” de la Palais des Beaux-Arts din Bruxelles (1934). Creează personajul grotesc „Monsieur K” și seria de tablouri cu tema „morfologia figurii umane”.

În 7 decembrie 1934 deschide prima expoziție personală de la Paris, în Galeria „Pierre”, prezentată de André Breton. Conținutul lucrărilor este comparat cu stările conștiinței, furnizând multe contradicții.

În 1935 artistul se întoarce în București unde deschide o expoziție personală compusă din șaisprezece lucrări, găzduită de Sala „Mozart”. Din cauza dificultăților materiale nu reușește să-și plătească chiria sălii pentru expoziție, motiv pentru care lucrările îi sunt sechestrate. În capitală locuiește într-un apartament de pe strada General Manu. Aderă la Partidul Comunist din România, de care se va detașa după 1937. Participă la „Exposición surrealista” de la Galeria „Ateneo” de Santa Cruz în Tenerife și la „Exposition de dessins surréalistes” de la „Galerie aux quatre chemins” din Paris.

Între anii 1935-1936 Brauner realizează seria „Anatomia dorinței” care, împreună cu „Domnul K” și „Morfologiile”, condensează două teme caracteristice operei: „dublul” și „metamorfozele figurii”. Participă la expoziția „International Surrealist Exhibition” de la Galeria „New Burlington” din Londra. Pictează lucrări de mici dimensiuni, îndeosebi desene, cu scopul de a fi ușor transportabile.

Face ilustrație pentru volumele de versuri „Drumețul incendiar” (1936) și „Libertatea de a dormi pe o frunte” (1937) ale lui Gellu Naum, poet pe care îl cunoaște la vernisajul ultimei sale expoziții personale. Totodată realizează un fotomontaj la „Sadismul adevărului” de Sașa Pană.

Forțat de situația politică și socială specială a evreilor din țară, în vara anului 1938, Victor pleacă definitiv la Paris. Acolo locuiește într-un atelier în Cité Falguière. Reia întâlnirile cu grupul suprealist din jurul lui André Breton și participă la „Exposition internationale du surréalisme” de la Galeria „Beaux-Arts”. În luna august este prins într-o altercație dintre pictorii Esteban Francés și Óscar Domínguez, se accidentează și își pierde ochiul stâng. Imediat după accident va face cunoștință cu Jacqueline Abraham, care îi va deveni

Pompidou" National Centre of Art and Culture, Paris) as a premonition of the accident to happen. The artist further performs a series of notes, drawings, watercolours and paintings on the "eye" theme. He takes part in the 3rd "Salon des Surindépendants". He makes the illustration for Ilarie Voronca's book, "Peter Schlemihl".

A year later, in 1932, he joins the André Breton's surrealist group. He takes part in the 6th "Salon des Surindépendants" (1933) and in the exhibition "Minotaure" at the Palais des Beaux-Arts in Brussels (1934). He create a grotesque character "Monsieur K" and the series of paintings with the theme "morphology of the human figure".

On December 7, 1934 he opens the first personal exhibition in Paris, in the "Pierre" Gallery presented by André Breton. The content of works is compared with the states of consciousness, providing many contradictions.

In 1935 the artist returns to Bucharest where he opens a personal exhibition composed of sixteen works hosted by "Mozart" Hall. Due to material difficulties he fails to pay rent for the exhibition hall, which is why his works are seized. In the capital he lives in an apartment on the General Manu Street. He joins the Romanian Communist Party, he will detach from after 1937. He participates in the "Exposición surrealista" at the "Ateneo" Gallery of Santa Cruz in Tenerife and in the "Exposition de dessins surréalistes" at the "Galerie aux quatre chemins" in Paris.

Between 1935 and 1936 Brauner performs the series "Anatomia dorinței" ("Anatomy of desire") which, along with "Domnul K" ("Mr. K") and "Morfologiile" ("Morphologies"), condenses two specific themes of his work: the "double" and "metamorphoses of figure". He participates in the exhibition "International Surrealist Exhibition" at the "New Burlington" Gallery in London. He paints small works, mainly drawings, in order to be easily transportable.

He makes an illustration for the volumes of poems "Drumețul incendiar" ("The incendiary wanderer") (1936) and "Libertatea de a dormi pe o frunte" ("Freedom to sleep on a forehead") (1937) of Gellu Naum, a poet he knows at the varnishing day of his last personal exhibition. He also makes a photomontage to "Sadismul adevărului" ("The sadism of truth") of Sașa Pană.

a doua soție, după divorțul de Margit Kosch (4 noiembrie 1939). Universul pictural braunerian capătă o structură spațială bidimensională. Participă la expoziția „Collages and Photo-montages” de la Galeria „Guggenheim Jeune” din Londra.

Între anii 1938-1939 Brauner inițiază seria de lucrări sub denumirea „Lycanthropes” sau „Chimères”, ce are ca temă „hibridul”. Compozițiile sunt un produs al imaginației. Personajele capătă contur și sunt învăluite într-o atmosferă crepusculară, în care au loc metamorfoze. Pictorul creează o imagine simbolică în care ideile capătă forme neașteptate, iar obiectele își schimbă funcționalitatea și devin personaje.

În anul 1939 participă la expoziția de grup „Le rêve dans l'art et la littérature. De l'Antiquité au Surréalisme” de la Galeria „Contemporaine” din Paris, urmată de expoziția personală de la Galeria „Henriette” din Avenue Matignon. Pe la mijlocul anului se mută în apartamentul ocupat de Jacqueline Abraham din Paris. Lucrează în atelierul lui Gordon Onslow Ford.

În 1940 participă la expozițiile: „Exposición internacional del surrealismo” - la Galeria de Arte Mexicano, Mexico City și „Surrealism To-Day” - la Zwemmer Gallery, Londra.

După ocuparea Parisului de armata germană, Victor se retrage împreună cu Jacques Hérold și Pierre Mabile în casa lui Robert Rius din Perpignan, apoi la Canet-Plage, la Saint Féliu-d'Amont (Pirineii Orientali) și la vila din Marsilia, pusă la dispoziția suprarealiștilor de Comitetul American de Salvare. La Marsilia (1940-1941), în timpul întâlnirilor cu reprezentanții grupului suprealist, prilejul inventării unui nou joc de tarot, se îndrăgostește de Laurette Séjourné. Acestea îi vor fi dedicate toate lucrările pe care le va executa pe timpul șederii în Marsilia, precum și o serie de texte.

După acest episod, în anul 1942, André Breton și Marcel Duchamp vor organiza prima expoziție suprealistă de la New York. Din nefericire, Victor Brauner și Jacques Hérold nu primesc viză de plecare în Statele Unite. La insistențele lui Breton, care dorește să promoveze și să valorifice prin expoziții lucrările artistului, Brauner trimite o serie de lucrări de pictură și grafică împreună cu Serge și Séjourné, lucrări ce nu ajung la destinație. Cu toate acestea, André Breton va intermedia prezența unor lucrări ale lui Brauner la două expoziții viitoare: „First Papers of Surrealism” și Galeria „Art of This Century”, de la New York.

Forced by the Jews' special political and social situation in the country in the summer of 1938 Victor goes definitively to Paris. There he lives in a studio in Cité Falguière. He resumes meetings with the surrealist group around André Breton and participates in the "Exposition internationale du surréalisme" in the "Beaux-Arts" Gallery. In August, he is caught in an altercation between painters Esteban Francés and Óscar Domínguez, is injured and loses his left eye. Immediately after the accident he will meet Jacqueline Abraham, who would become his second wife after divorce from Margit Kosch (November 4, 1939). Braunerian pictorial universe acquires a two-dimensional spatial structure. He participates in the exhibition "Collages and Photo-montages" at the "Guggenheim Jeune" Gallery in London.

Between 1938 and 1939 Brauner initiates the series of works named "Lycanthropes" or "Chimères" with the "hybrid" as a theme. The compositions are a product of imagination. The characters takes shape and are shrouded in a crepuscular background where metamorphoses occur. The painter creates a symbolic image in which ideas acquire unexpected forms and objects change their functionality and become characters.

In 1939 he participates in the group exhibition "Le rêve dans l'art et la littérature. De l'Antiquité au Surréalisme" at the "Contemporaine" Gallery in Paris, followed by a personal exhibition at the "Henriette" Gallery in Avenue Matignon. By mid-year he moves into the apartment occupied by Jacqueline Abraham in Paris. He works in Gordon Onslow Ford's studio.

In 1940 he participates in exhibitions: "Exposición internacional del surrealism" – at the Galeria de Arte Mexicano, Mexico City and "Surrealism To-Day" – at the Zwemmer Gallery, London.

After the occupation of Paris by the German army, Victor retires with Jacques Hérold and Pierre Mabille in Robert Rius din Perpignan's house, and then in Canet-Plage, at Saint Féliu-d'Amont (Eastern Pyrenees) and the villa in Marseille, made available to the surrealists by the American Rescue Committee. In Marseille (1940-1941), during meetings with representatives of the surrealists, an opportunity for inventing a new tarot game, he falls for Laurette Séjourné. He will dedicate all the works he will perform during his stay in Marseille and a series of texts to her.

Începând cu primăvara anului 1942 și până în 1945 artistul se mută în mai multe rânduri: de la Marsilia la Banyuls și retur, de la Remollon la Plaine de Théus, la Espinasse și la Celliers-de-Rousset. Citește literatură ocultă, ca urmare a interesului pe care l-a căpătat pentru ezoterism și alchimie, fiind familiarizat de timpuriu cu ședințele de ocultism din casa părintească. Inspirat de natură și scrierile poetului german Novalis, artistul dezvoltă un nou concept, pe care-l intitulează „realul increat”. De asemenea, experimentează o nouă tehnică picturală pe bază de parafină și ceară. Crează obiecte cu rol protector, pentru a depăși perioada dificilă prin care trece, precum și proiecte pentru sculpturi. În tot acest timp păstrează legătura, prin corespondență, cu grupul suprarealist din New York, cu negustori și personalități din lumea artei. În anul 1944 participă la „Salon d'automne” de la Muzeul de Artă Modernă din Paris.

În anul 1945 Brauner se întoarce la Paris. Pictează, la cererea lui Breton, iar cu ajutorul lui Michel Herz realizează patru sculpturi. Participă la cel de-al XII-lea „Salon de Surindépendants”, expoziția „Surréalisme” din Bruxelles și publică mai multe texte.

În martie 1946 se deschide la Galeria „Pierre” din Paris expoziția „Hommage à Victor Brauner”, iar în iunie se căsătorește cu Jacqueline Abraham. Între anii 1946-1947 artistul execută seria de tablouri „Codex du poète”.

Pe 15 aprilie 1947 se deschide prima expoziție personală „Victor Brauner paintings” din Statele Unite, la Galeria „Julien Levy” din New York. Printre lucrările de pe simeze vor fi prezente și cele păstrate în custodie, până în 1946, de Laurette Séjourné și Victor Serge. În același an participă la: „L'Exposition internationale du surréalisme en 1947” (Galeria „Maeght” Paris), expoziția „Tanguy et Brauner” (Galeria „Cahiers d'Art”), expoziția „Mezinárodní surrealismus” (Praga), „Exposition de peintures et sculptures contemporaines au Palais des Papes” (Avignon) și la cel de-al XIV-lea „Salon des Surindépendants”.

Victor Brauner, alături de tinerii Sarane Alexandrian, Claude Tarnaud, Francis Bouvet, Alain Jouffroy și Stanislas Rodanski, sunt excluși în anul 1948 din grupul suprarealist. Aceștia din urmă vor forma în jurul lui Brauner un grup care propune reînnoirea suprarealismului. Brauner va reveni în grupul suprarealiștilor mulți ani mai târziu, în 1959.

After this episode, in 1942, André Breton and Marcel Duchamp will hold the first surrealist exhibition in New York. Unfortunately, Victor Brauner and Jacques Hérold do not get visa for the United States. At Breton's insistence who aims to promote and exploit the artist's work through exhibitions, Brauner sends a series of paintings and graphics along with Serge and Séjourné, works which do not reach their destination. However, André Breton will mediate the presence of some of Brauner's works in two upcoming exhibitions: "First Papers of Surrealism" and "Art of This Century" Gallery in New York.

From spring 1942 to 1945 the artist moves several times: from Marseille to Banyuls and return, from Remollon to Plaine de Théus, to Espinasse and to Celliers-de-Rousset. He reads occult literature, due to the interest acquired for esotericism and alchemy, being early familiar with the occult meetings in his parental home. Inspired by nature and writings of the German poet Novalis, the artist develops a new concept, which he called "the real increased". Also he experiences a new pictorial technique based on paraffin and wax. He creates objects with a protective role, in order to overcome the difficult times he passes through, and sculpture projects. Meanwhile, he maintains contact by letter with the surrealist group in New York, with merchants and personalities from the art world. In 1944 he participates in the "Salon d'automne" at the Museum of Modern Art in Paris.

In 1945 Brauner returns to Paris. He paints on Breton's request and with Michel Herz's help he makes four sculptures. He takes part in the 12th "Salon de Surindépendants", the "Surrealism" exhibition in Brussels and publishes several texts.

In March 1946 "Hommage à Victor Brauner" exhibition opens at the "Pierre" Gallery in Paris, and in June he marries Jacqueline Abraham. Between 1946 and 1947 the artist performs the series of paintings "Codex du poète".

On April 15, 1947 the first personal exhibition "Victor Brauner paintings" opens in the United States at the "Julien Levy" Gallery in New York. Among the works on the picture rails the ones held in custody will also be presented until 1946 by Laurette Séjourné and Victor Serge. In the same year he participates in the "L'Exposition internationale du surréalisme en 1947" ("Maeght" Gallery Paris), the "Tanguy et Brauner"

Între anii 1948-1949 realizează ciclurile de lucrări intitulate „Mammalie” și „Onomatomanie”, inspirat fiind de cartea „Réalisation symbolique” a Margueritei Sechehay. Pe 17 decembrie 1948 se deschide prima retrospectivă a operei sale, „Victor Brauner ou la clé des mythes”, la Galeria „René Drouin” din Place Vendôme.

Din anul 1949 Alexandre Iolas devine principalul negustor al lucrărilor maestrului, reprezentându-l prin expoziții atât în Statele Unite, cât și în Europa. Câteva dintre expozițiile personale organizate între anii 1949-1966 au avut loc la: Galeria „Hugo” din New York (1949, 1951, 1954, 1955), Galeria „Cahiers d'Art” din Paris (1949, 1950, 1955, 1961), Galeria „Hanover” din Londra (1951), Zürich (1953), „Galleria d'Arte Cavallino” din Veneția (1953), Galeria „Allan Frumkin” din Chicago (1955), Galeria „Rive Droite” din Paris (1957, 1958, 1960, 1961, 1962), Galeria „Selecta” din Roma (1958), Galeria „Alexander Iolas” din New York (1958, 1959, 1963), Galeria „Naviglio” din Milano (1958), Galeria „Richard Feigen” din Chicago (1959), Galeria „Leicester” din Londra (1959), Galeria „Alexander Iolas” din Paris (1958, 1959, 1961, 1965, 1966), Galeria „Attico” din Roma (1961, 1964), Galeria „Salone Annunciata” din Milano (1961, 1964), Galeria „Schwarz” din Milano (1962), Galeria „Le Point Cardinal” din Paris (1962, 1963), Galeria „Alexander Iolas” din Geneva (1964), Galeria „Hanover” din Londra (1965).

Participă, de asemenea, la expoziții de grup deschise la galerii prestigioase și muzee de artă modernă: Bienala de la São Paulo (1955), „Victor Brauner și Roberto Matta: Intervisions” la „Galerie du Dragon” din Paris (1956), „Art from France” la Muzeul de Artă din San Francisco (1956), „Surrealism” la Houston (1958), „Pittsburgh International Exhibition of Contemporary Art” la Carnegie Mellon Institute (1958), „Exposition internationale du surréalisme” (1959), „Intrusions in the Enchanter's Domain” la „D'Arcy Galleries” din New York (1960), „The Art of Assemblage” la Muzeul de Artă Modernă din New York (1961), „Art Has Many Facets: The Artistic Fascination with the Cube” la St. Thomas University din Houston (1963), „Out of This World. An Exhibition of Fantastic Landscapes” la St. Thomas University din Houston (1964), „La clé des champs” la Galeria „Le Point Cardinal” din Paris (1965).

În anul 1953 Victor Brauner stă un timp în sudul Franței, la Golfe-Juan, petrecându-și timpul în

exhibition ("Cahiers d'Art" Gallery), the "Mezinárodní surrealismus" exhibition (Prague), "Exposition de peintures et sculptures contemporaines au Palais des Papes" (Avignon) and in the 14th "Salon des Surindépendants".

Victor Brauner, joined by the young Sarane Alexandrian, Claude Tarnaud, Francis Bouvet, Alain Jouffroy and Stanislas Rodanski are excluded in 1948 from the surrealist group. The latter will form around Brauner a group proposing to renew surrealism. Brauner will return to surrealists many years later, in 1959.

Between 1948 and 1949 he performs the works cycles entitled "Mammalie" and "Onomatomanie" inspired by the book "Réalisation symbolique" of Marguerite Sechehaye. On December 17, 1948 the first retrospective of his work "Victor Brauner ou la clé des mythes" opens at the "René Drouin" Gallery in Place Vendôme.

Since 1949 Alexandre Iolas becomes the principal merchant of the artist's works, representing him through exhibitions both in the US and in Europe. Some of personal exhibitions organized between 1949 and 1966 took place at: "Hugo" Gallery in New York (1949, 1951, 1954, 1955), "Cahiers d'Art" Gallery in Paris (1949, 1950, 1955, 1961), "Hanover" Gallery in London (1951), Zurich (1953), "Galleria d'Arte Cavallino" in Venice (1953), "Allan Frumkin" Gallery in Chicago (1955), "Rive Droite" Gallery in Paris (1957, 1958, 1960, 1961, 1962), "Selecta" Gallery in Rome (1958), "Alexander Iolas" Gallery in New York (1958, 1959, 1963), "Naviglio" Gallery in Milan (1958), "Richard Feigen" Gallery in Chicago (1959), "Leicester" Gallery in London (1959), "Alexander Iolas" Gallery in Paris (1958, 1959, 1961, 1965, 1966), "Attico" Gallery in Rome (1961, 1964), "Salone Annunciata" Gallery in Milan (1961, 1964), "Schwarz" Gallery in Milan (1962), "Le Point Cardinal" Gallery in Paris (1962, 1963), "Alexander Iolas" Gallery in Geneva (1964), "Hanover" Gallery in London (1965).

He also participates in group exhibitions open at prestigious galleries and museums of modern art: the Bienala de la São Paulo (1955), "Victor Brauner and Roberto Matta: Intervisions" at the "Galerie du Dragon" in Paris (1956), "Art from France" at the Art Museum of San Francisco (1956), "Surrealism" in Houston (1958), "Pittsburgh International Exhibition of Contemporary Art" at Carnegie Mellon Institute

compania soților Gomès și a lui Pierre Mabile. La Madourna îi întâlnește pe Picasso și Max Ernst și lucrează în atelierul lui Ramier.

În 1954 este publicată prima monografie consacrată maestrului, „Victor Brauner l'Illuminateur”, realizată de Sarane Alexandrian la Editura „Cahiers d'Art”.

Din anul 1959 se mută, împreună cu Jacqueline Brauner, într-un apartament din strada Lepic, nr. 72, iar din 1961 într-o casă la Varengeville, în Normandia.

În 1963, după o ședere îndelungată în Franța, Victor Brauner primește cetățenia franceză.

Între anii 1965-1966 este deschisă o retrospectivă itinerantă Victor Brauner, la „Museum des 20 Jahrhunderts” din Viena, apoi la „Kestner Gesellschaft Hannover”, la „Karl-Ostaus Museum” Hagen și la „Stedelijk Museum” Amsterdam.

Înainte de a fi internat în spital (1965), artistul lucrează la ciclurile de lucrări „Mythologie” și „La Fête des Mères”. Ultimul tablou pictat de artist, intitulat „La mère universelle”, rămas neterminat, încheie ciclul „Sărbătoarea Mamelor”.

Victor Brauner moare la 12 martie 1966 la Paris și este înmormântat în cimitirul „Montmartre”.

(1958), "Exposition internationale du surréalisme" (1959) " „Intrusions in the Enchanter's Domain" at "D'Arcy Galleries" in New York (1960), "The Art of Assemblage" at the Museum of Modern Art in New York (1961), "Art Has Many Facets: The Artistic Fascination with the Cube" at St. Thomas University in Houston (1963), "Out of This World. An Exhibition of Fantastic Landscapes" at St. Thomas University in Houston (1964), "La clé des champs" at "Le Point Cardinal" Gallery in Paris (1965).

In 1953 Victor Brauner stays a time in southern France at Golfe-Juan, spending time in entourage of Gomès spouses and Pierre Mabilie. At Madourna he meets Picasso and Max Ernst and works in Ramier's studio.

In 1954 the first monograph devoted to the artist, "Victor Brauner l'Illuminateur" is published, a monograph made by Sarane Alexandrian at the Publisher "Cahiers d'Art".

From 1959 he moves with Jacqueline Brauner, in an apartment on 72 Lepic St., and since 1961 in a house at Varengeville in Normandy.

In 1963, after a long stay in France, Victor Brauner receives French citizenship.

Between 1965 and 1966 a Victor Brauner itinerant retrospective is open at the "Museum des 20 Jahrhunderts" in Vienna, then to "Kestner Gesellschaft Hannover", to "Karl-Ostaus Museum" Hagen and to "Stedelijk Museum" Amsterdam.

Before being hospitalized (1965), the artist works in a cycle of works "Mythologie" and "La Fête des Mères". The last painting made by the artist, entitled "La mère universelle" unfinished, ends the "Sărbătoarea Mamelor" ("Celebrating Mothers") cycle.

Victor Brauner dies on March 12, 1966 in Paris and is buried in the "Montmartre" cemetery.

BIBLIOGRAFIE

- Enache, Monica; Florian, Alexandru; Iancu, Valentina, *Artiști evrei din România modernă. Destine marcate de antisemitism și holocaust*, NOI Media Print, București, 2012;
- Keita, Ibrahima, *Istoria colecțiilor Muzeului de Artă Tulcea*, Editura Istros a Muzeului Brăilei, 2014;
- Petrov, Mihaela, *Victor Brauner. Cuvântul scris și opera plastică: 1934-1965*, Humanitas, București, 2012;
- Petrov, Mihaela, *Victor Brauner, pictopoet. Mărturii și proiecte consemnate în scris 1924-1948. Desene și acuarele*, Fundația Gellu Naum, București, 2013;
- Prut, Constantin, *Dicționar de artă modernă*, Editura Albatros, București, 1982.

REFERENCES

- Enache, Monica; Florian, Alexandru; Iancu, Valentina, „Artiști evrei din România modernă. Destine marcate de antisemitism și holocaust” („Hebrew artists in modern Romania. Destinies marked by anti-Semitism and Holocaust”, New Media Print, Bucharest, 2012;
- Keita, Ibrahima, „Istoria colecțiilor Muzeului de Artă Tulcea” („History of the collections of the Art Museum in Tulcea”), „Istros” publisher of the Museum of Braila, 2014;
- Petrov, Mihaela, „Victor Brauner. Cuvântul scris și opera plastică: 1934-1965” (“Victor Brauner. The written word and pictorial work: 1934-1965”, Humanitas, Bucharest, 2012;
- Petrov, Mihaela, „Victor Brauner, pictopoet. Mărturii și proiecte consemnate în scris 1924-1948. Desene și acuarele” („Victor Brauner, pictopoet. Testimonies and projects recorded in writing 1924-1948. Drawings and watercolours”), “Gellu Naum” Foundation, Bucharest, 2013;
- Prut, Constantin, „Dicționar de artă modernă” („Dictionary of modern art”), “Albatros”, Bucharest, 1982.





CATALOG

BRACU
victor

TURNUL BISERICII ANTIM / Antim Church tower

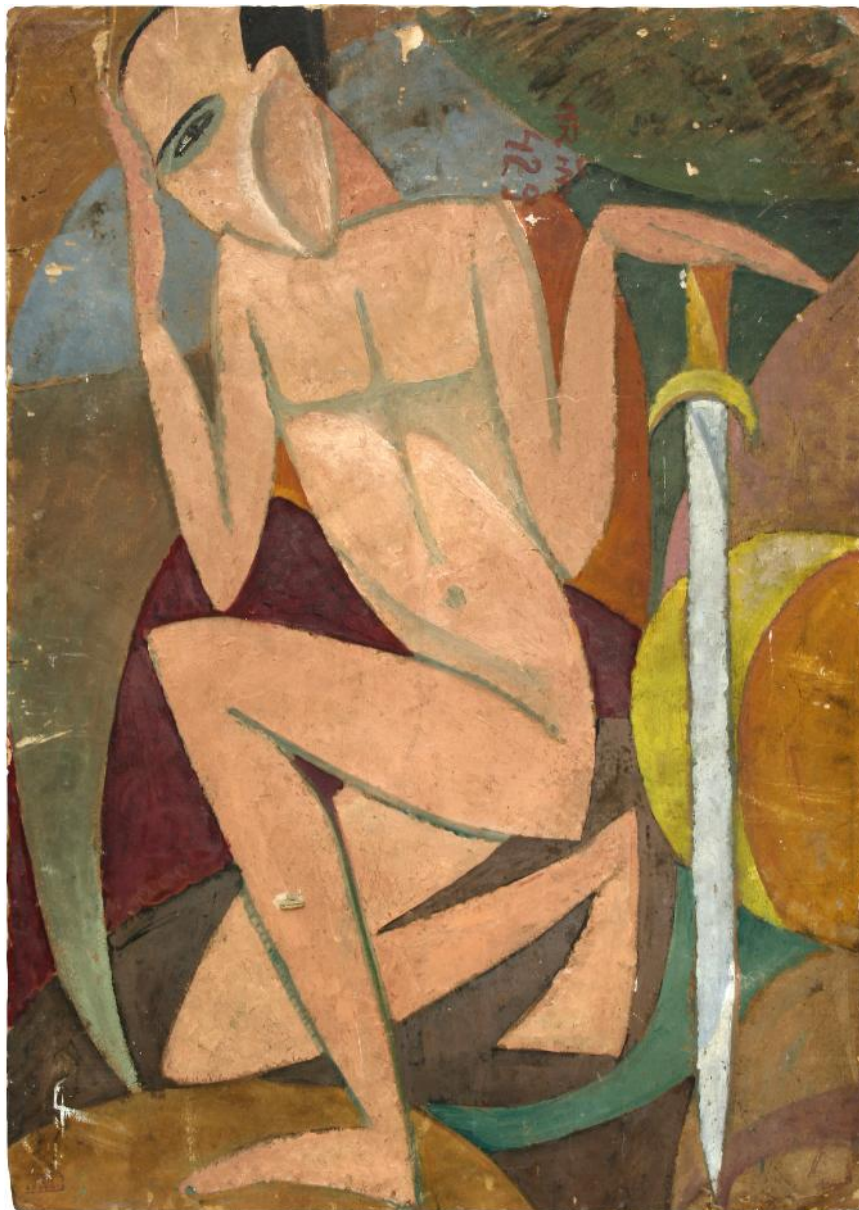


Balchik / BALCIC



ADAM ȘI EVA / Adam and Eve





BĂTRÂNĂ ÎNTRE DOUĂ FETE / Old woman between two girls





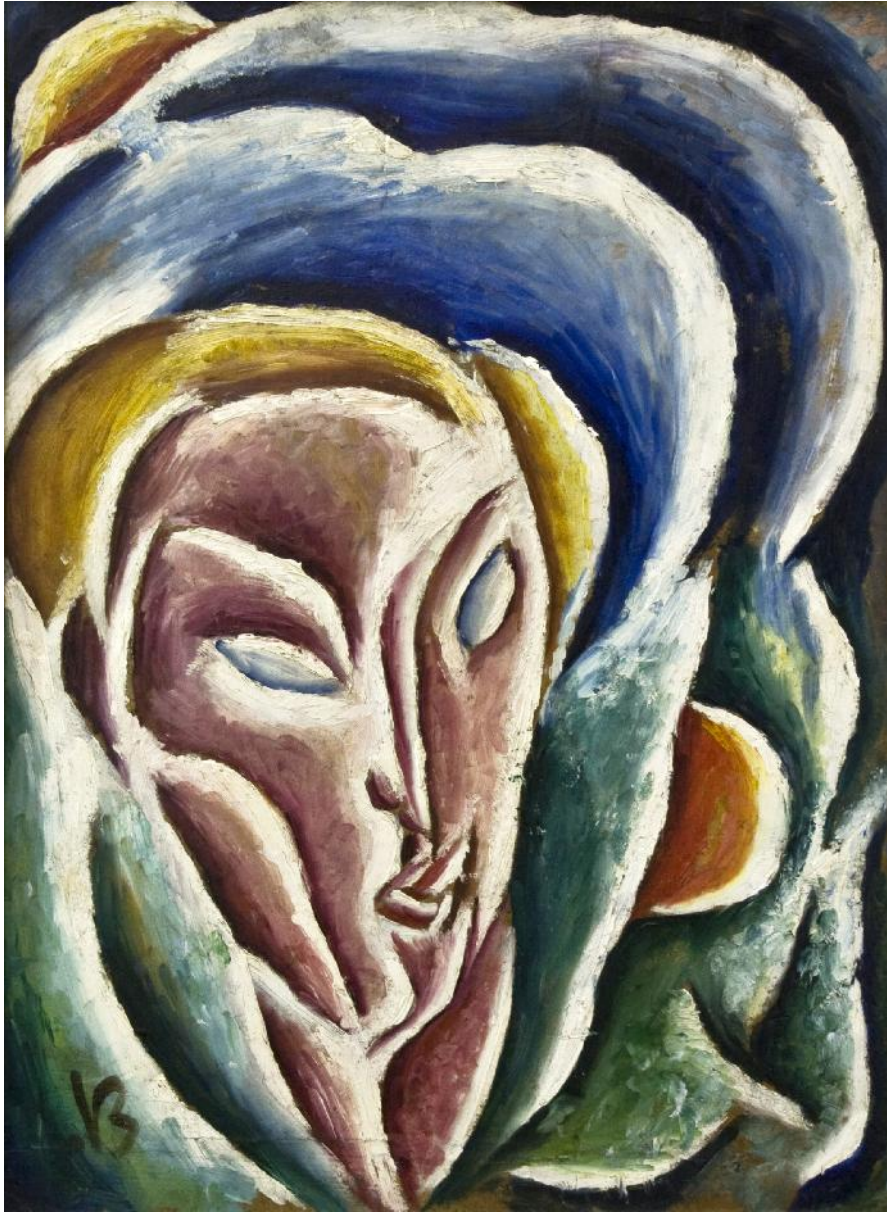
BĂIATUL CU ULCIORUL / Boy with a pitcher



Portrait of a woman / PORTRET DE FEMEIE



PORTRETUL LUI X / Portrait of X



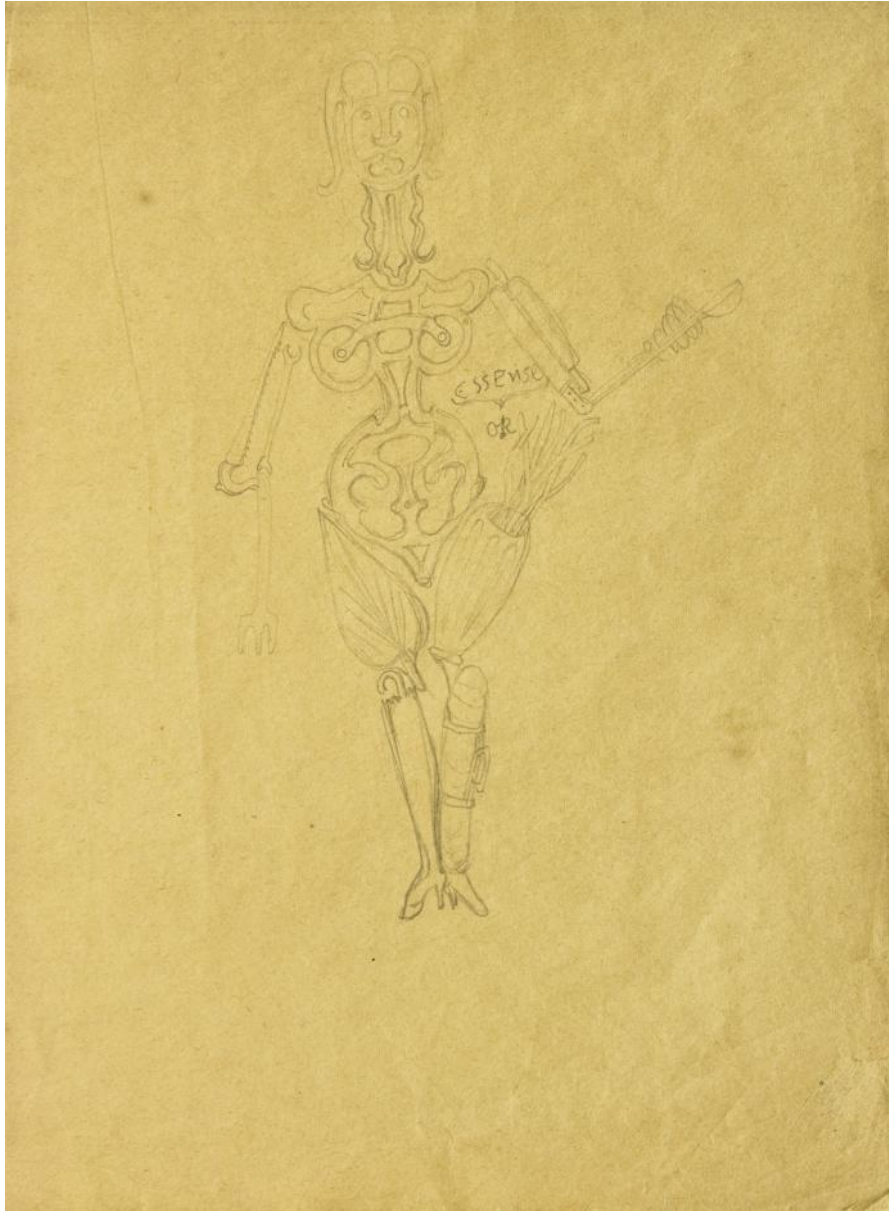
Cortege / CORTEGIU



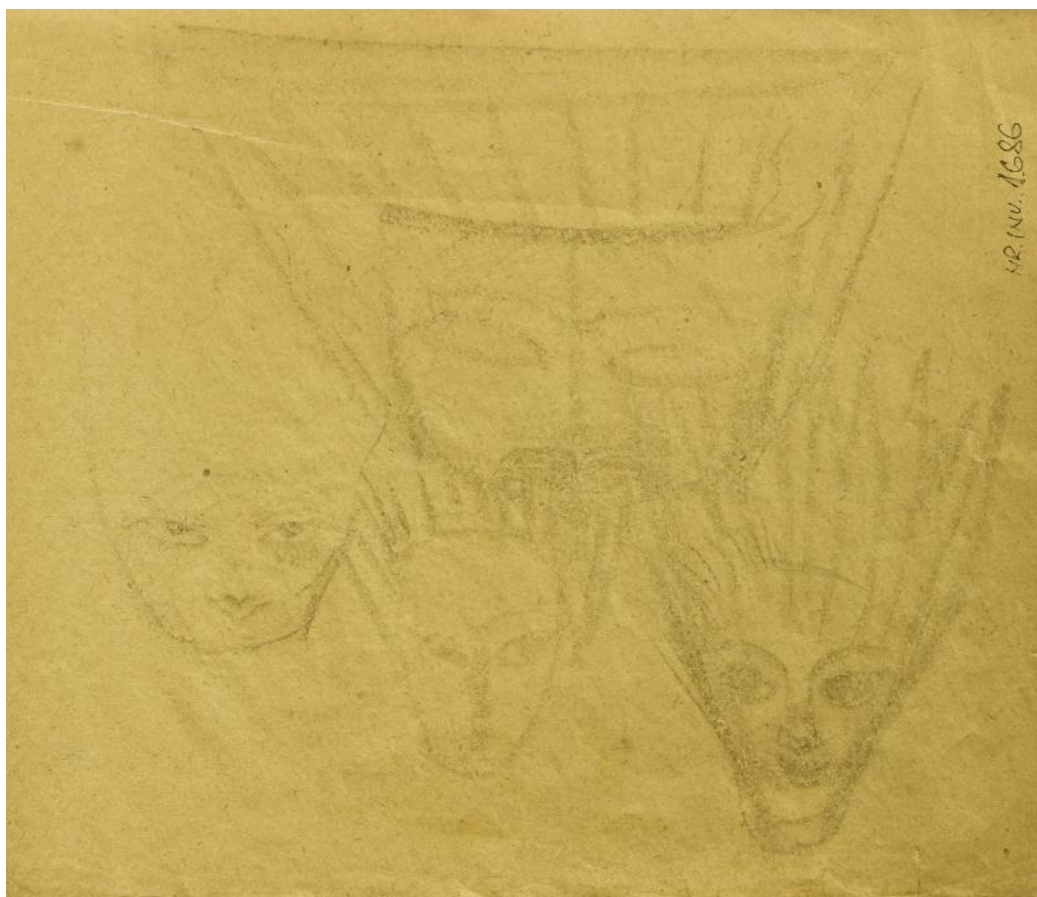
PORTRETUL POETULUI ILARIE VORONCA / Portrait of poet Ilarie Voronca



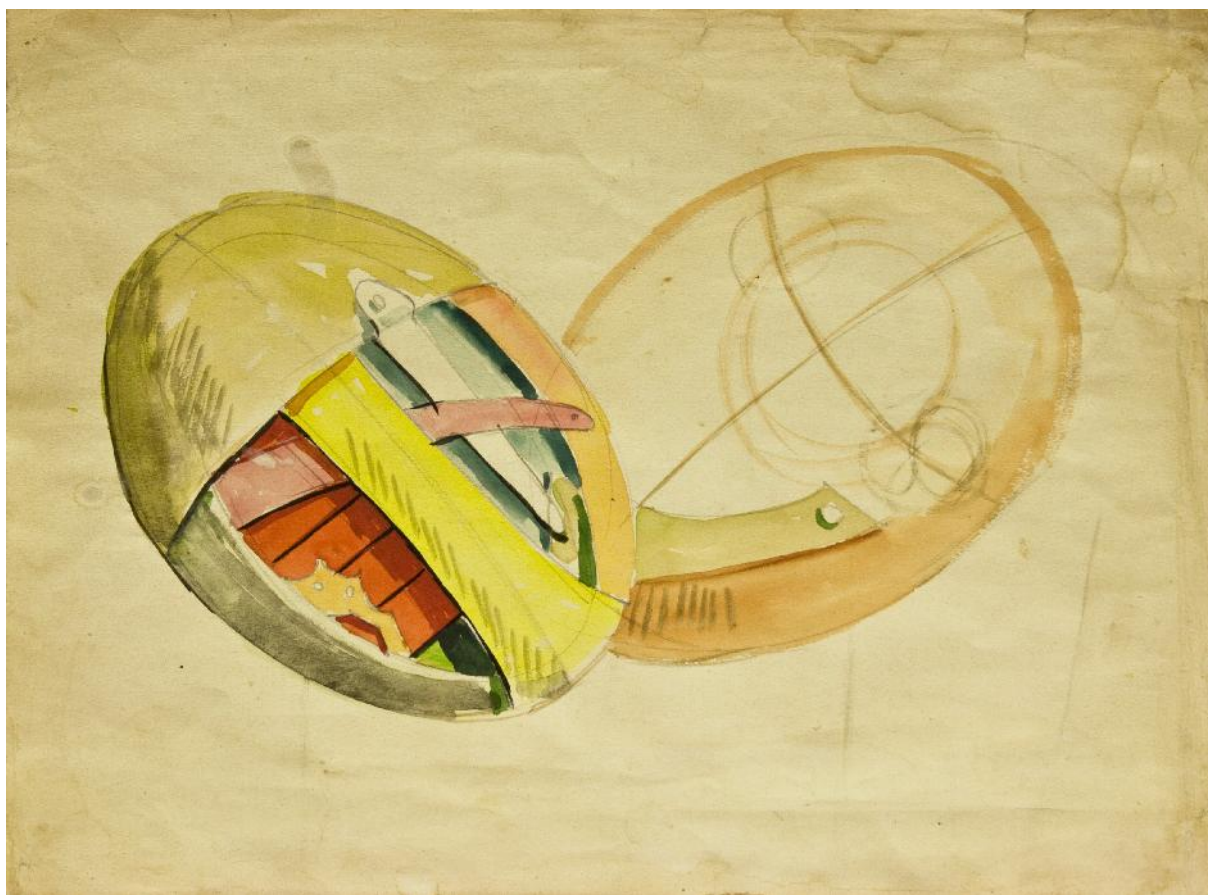


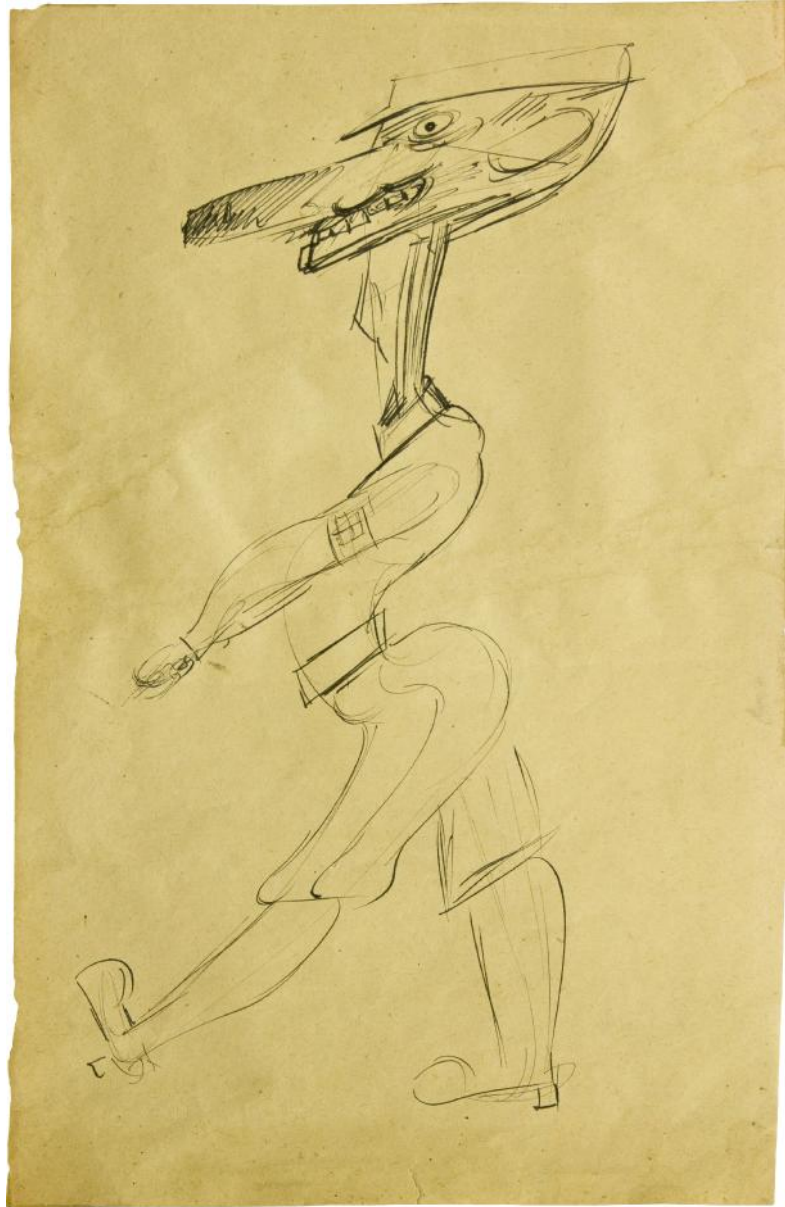


Drawing (back) / DESEN (verso)



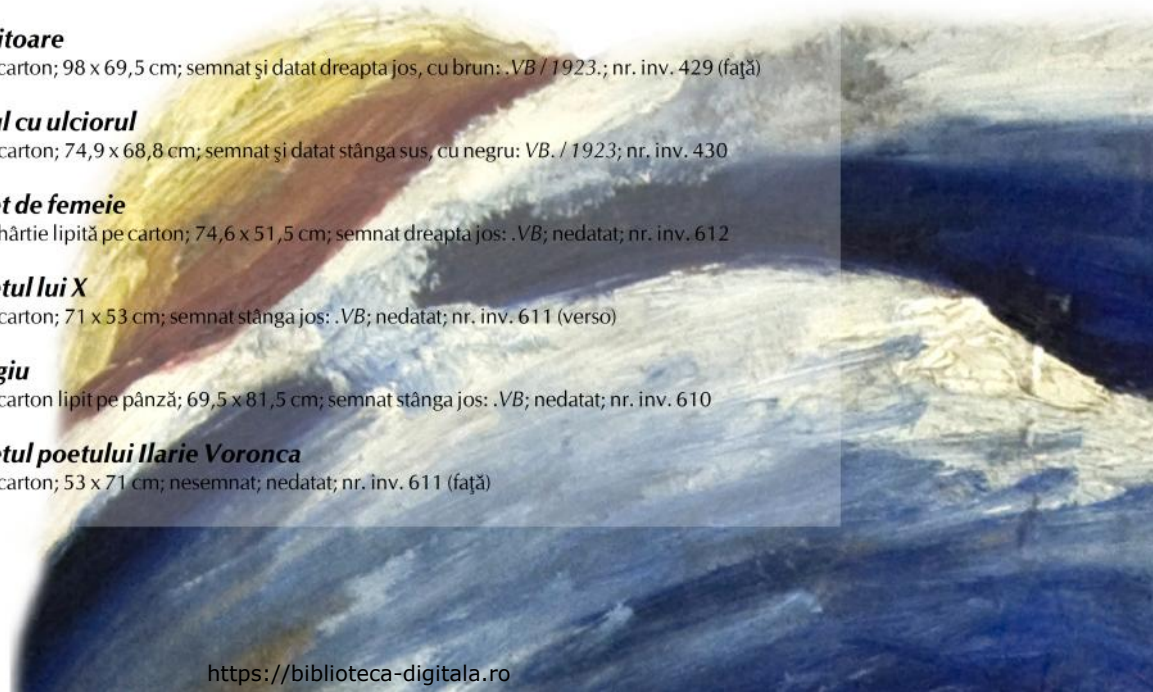
COMPOZIȚIE / Composition





LISTA ILUSTRĂȚII
PICTURĂ

- P 26** *Turnul bisericii Antim*
ulei pe carton; 35,6 x 27 cm; semnat și datat dreapta jos, cu roșu: VICTOR / 1925; nr. inv. 685
- P 27** *Balcic*
ulei pe carton; 43,8 x 22,6 cm; nesemnat; nedatat; nr. inv. 686
- P 28** *Adam și Eva*
ulei pe carton; 70 x 100 cm; semnat și datat dreapta jos: VB. / 1923; nr. inv. 428
- P 29** *Cavaler trac*
ulei pe carton; 98 x 69,5 cm; nesemnat; nedatat; nr. inv. 429 (verso)
- P 30** *Bătrână între două fete*
ulei pe carton; 70 x 100 cm; nesemnat; nedatat; nr. inv. 427
- P 31** *Muncitoare*
ulei pe carton; 98 x 69,5 cm; semnat și datat dreapta jos, cu brun: .VB / 1923.; nr. inv. 429 (față)
- P 32** *Băiatul cu ulciorul*
ulei pe carton; 74,9 x 68,8 cm; semnat și datat stânga sus, cu negru: VB. / 1923; nr. inv. 430
- P 33** *Portret de femeie*
ulei pe hârtie lipită pe carton; 74,6 x 51,5 cm; semnat dreapta jos: .VB; nedatat; nr. inv. 612
- P 34** *Portretul lui X*
ulei pe carton; 71 x 53 cm; semnat stânga jos: .VB; nedatat; nr. inv. 611 (verso)
- P 35** *Cortegiu*
ulei pe carton lipit pe pânză; 69,5 x 81,5 cm; semnat stânga jos: .VB; nedatat; nr. inv. 610
- P 36** *Portretul poetului Ilarie Voronca*
ulei pe carton; 53 x 71 cm; nesemnat; nedatat; nr. inv. 611 (față)



LIST OF ILLUSTRATIONS
PAINTING

- P 26** *Antim Church tower*
oil on cardboard; 35,6 x 27 cm; signed and dated lower right, in red: VICTOR / 1925; inv. no. 685
- P 27** *Balchik*
oil on cardboard; 43,8 x 22,6 cm; unsigned; undated; inv. no. 686
- P 28** *Adam and Eve*
oil on cardboard; 70 x 100 cm; signed and dated lower right: VB. / 1923, inv. no. 428
- P 29** *Thracian Knight*
oil on cardboard; 98 x 69,5 cm; unsigned; undated; inv. no. 429 (back)
- P 30** *Old woman between two girls*
oil on cardboard; 70 x 100 cm; unsigned; undated; inv. no. 427
- P 31** *Working woman*
oil on cardboard; 98 x 69,5 cm; signed and dated lower right, with brown: .VB / 1923., inv. no. 429 (front)
- P 32** *Boy with a pitcher*
oil on cardboard; 74,9 x 68,8 cm; signed and dated top left, in black: VB. / 1923; inv. no. 430
- P 33** *Portrait of a woman*
oil on paper pasted on cardboard; 74,6 x 51,5 cm; signed lower right: .VB; undated; inv. no. 612
- P 34** *Portrait of X*
oil on cardboard; 71 x 53 cm; signed on the back lower left: .VB; undated; inv. no. 611 (back)
- P 35** *Cortege*
oil on cardboard pasted on canvas; 69,5 x 81,5 cm; signed lower left: .VB; undated; inv. no. 610
- P 36** *Portrait of poet Ilarie Voronca*
oil on cardboard; 53 x 71 cm; unsigned; undated; inv. no. 611 (front)

LISTA ILUSTRĂȚII
GRAFICĂ

- P 37 **Balerina**
acuarela, tuș, creion pe carton îngălbenit (timbru sec imprimat lateral stânga, pe verticală, sus și jos: KATASTRON); 64,2 x 48,5 cm; nesemnat; nedatat; nr. inv. 578
- Desen**
- P 38 față: creion pe hârtie subțire ocru; notat în lucrare, central, cu creion: *essense OR*;
39 verso: desen schițat cu cărbune reprezentând *patru măști*; 32,2 x 24 cm; nesemnat; nedatat; nr. inv. 1686
- P 40 **Compoziție**
acuarela, creion pe hârtie subțire ocru; 25,7 x 35 cm; nesemnat; nr. inv. 1688
verso: notat jos, central, cu pastă de pix neagră: *Aquarelle de Victor Brauner (1934-35)/ Margit Brauner*
- P 41 **Desen**
creion pe hârtie subțire ocru; 32,5 x 20,5 cm.; nesemnat; nedatat; nr. inv. 1687

LIST OF ILLUSTRATIONS

GRAPHICS

- P 37 **Ballerina**
watercolour, ink, pencil on yellowed cardboard (embossing stamp printed left side, vertically, up and down: KASTASTRON); 64,2 x 48,5 cm; unsigned; undated; inv. no. 578
- Drawing**
- P 38 *front*: pencil on thin ocher paper; inscription into the work, centre, with pencil: *essense OR*;
P 39 *back*: charcoal drawing representing *four masks*; 32,2 x 24 cm; unsigned; undated; inv. no. 1686
- P 40 **Composition**
watercolour, pencil on ocher thin paper; 25,7 x 35 cm; unsigned; inv. no. 1688
back: inscription below, centre, with black pen paste: *Aquarelle de Victor Brauner (1934-1935) / Margit Brauner*
- P 41 **Drawing**
pencil on thin ocher paper; 32,5 x 20,5 cm; unsigned; undated; inv. no. 1687



CUPRINS

P 6 LUCRĂRILE LUI VICTOR BRAUNER
ÎN COLECȚIILE MUZEULUI DE ARTĂ DIN TULCEA

P 8 CRONOLOGIE (1903-1966)

P 22 BIBLIOGRAFIE

P 24 CATALOG

P 42 LISTA ILUSTRĂȚII

TABLE OF CONTENTS

P 6 VICTOR BRAUNER'S WORKS
IN THE COLLECTIONS OF THE ART MUSEUM IN TULCEA

P 8 CHRONOLOGY (1903-1966)

P 22 REFERENCES

P 24 CATALOGUE

P 42 LIST OF ILLUSTRATIONS







Bătrână între două fete (realită) / Old woman between two girls (detail)

